

★ 名家经典图画书 · 南丁格尔绘本 ★

苹果酒

〔英〕桑迪·南丁格尔 著
杨玲玲 彭懿 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE



〔英〕桑迪·南丁格尔 著
杨玲玲 彭懿 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记：图字 01-2017-4888 号

Cider Apples

Copyright © 1996 by Sandy Nightingale

First published in Great Britain in 1996 by Andersen Press Ltd.,

20 Vauxhall Bridge Road, London SW1V 2SA.

图书在版编目 (C I P) 数据

苹果酒 / (英) 桑迪·南丁格尔著; 杨玲玲, 彭懿
译. -- 北京: 人民文学出版社, 2017.9
(名家经典图画书·南丁格尔绘本)
ISBN 978-7-02-013255-3

I. ①苹… II. ①桑… ②杨… ③彭… III. ①儿童故事-图画故事-英国-现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 205117 号

责任编辑 卜艳冰 尚 飞 王雪纯
装帧设计 李 佳 李苗苗

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海盛通时代印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 15 千字
开 本 889 毫米 × 1194 毫米 1/16
印 张 1.75
版 次 2018 年 1 月北京第 1 版
印 次 2018 年 1 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-013255-3
定 价 20.00 元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 010-65233595



〔英〕桑迪·南丁格尔 著
杨玲玲 彭懿 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

那是新年前夜的事情。都午夜了，霍莉还没睡着，她听见爷爷和奶奶正在楼下的客厅里说话。

“我们没有办法了。”那是爷爷的声音，“苹果树正在死去，如果树都死了，我们只好把这栋小屋卖掉。”

“也许还有办法。”奶奶说。

“有什么办法？”爷爷说，“不靠苹果酒挣钱，我们就撑不下去。”

霍莉屏住了呼吸。

从前，爷爷的爷爷就住在这栋小屋里，霍莉喜欢来这里住。





爷爷去睡觉了，霍莉跑下楼。

“哦，奶奶，”她叫道，“你们不能卖掉苹果树小屋。”

“振作一点，”奶奶微笑着说，“我还没有放弃希望呢。新年是一个如此神奇的时刻，任何事情都会发生。听！”

就在这时，壁炉架上的钟敲响了午夜的第一声。

“终于到了！”一个呼噜呼噜的声音说。这个声音奇怪而又悦耳，原来是魔法猫。霍莉和奶奶惊奇得瞪大了眼睛。





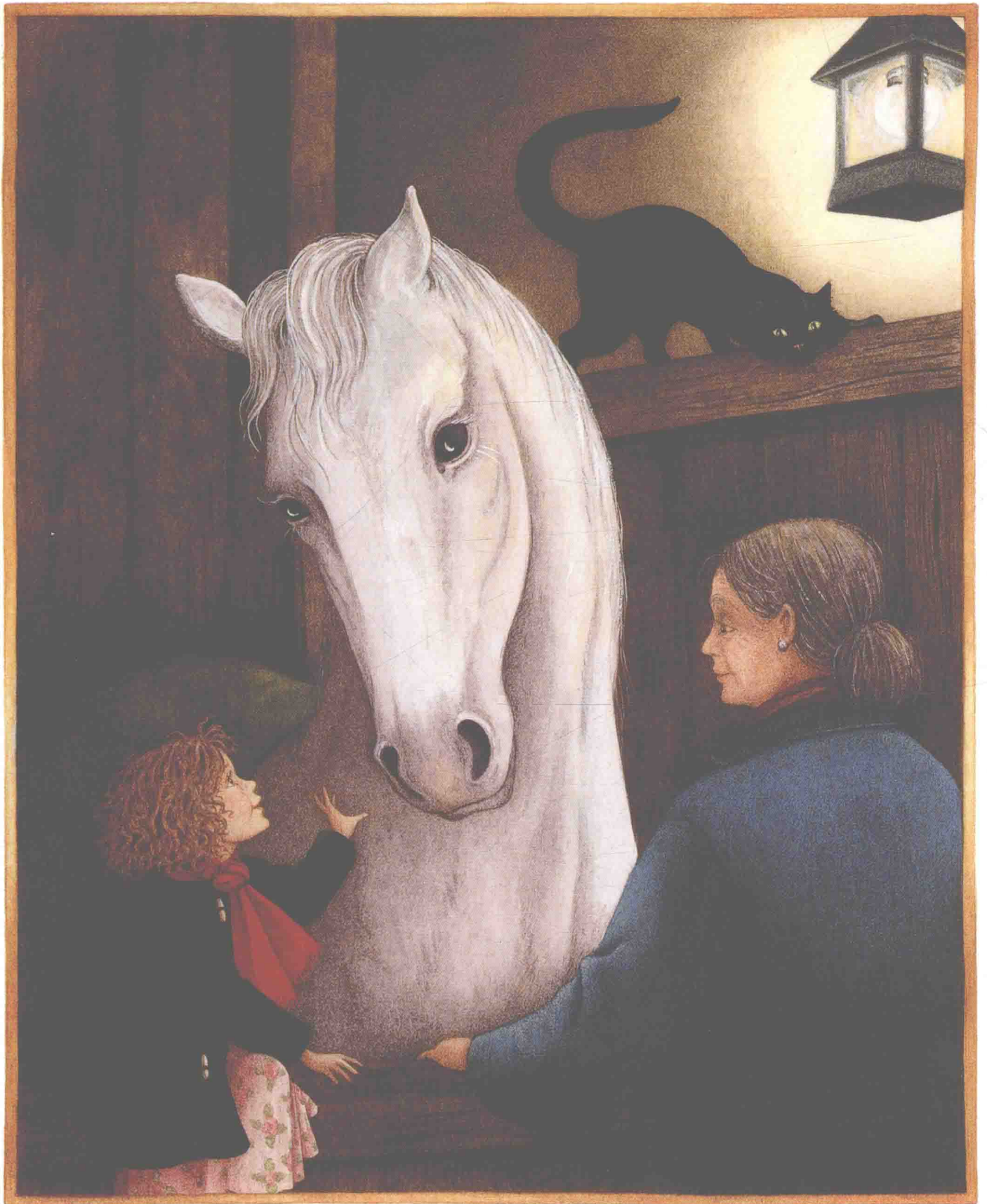
“赶快！”魔法猫说，“不能浪费时间了。”
他看着她们脸上惊奇的表情。

“在旧年和新年之间的这个时刻，动物们能说话，”他解释说，“影子有一个重要的事情要告诉你们。”

马厩里，影子正在甩动着鬃毛。

“当我还是小马驹时，”他说，“我听说过一个苹果树人照料果园的奇怪故事。请仔细听。如果你们想救苹果树，就要照着去做……”





“把去年的最后一点苹果酒，放进一个大平底锅里，加上一些肉桂和蜂蜜，用小火加热，然后倒在果园里最老的那棵树的树根上，看看会发生什么。不过要抓紧。魔法只在今天晚上起作用。”







霍莉和奶奶照着影子说的去做了。

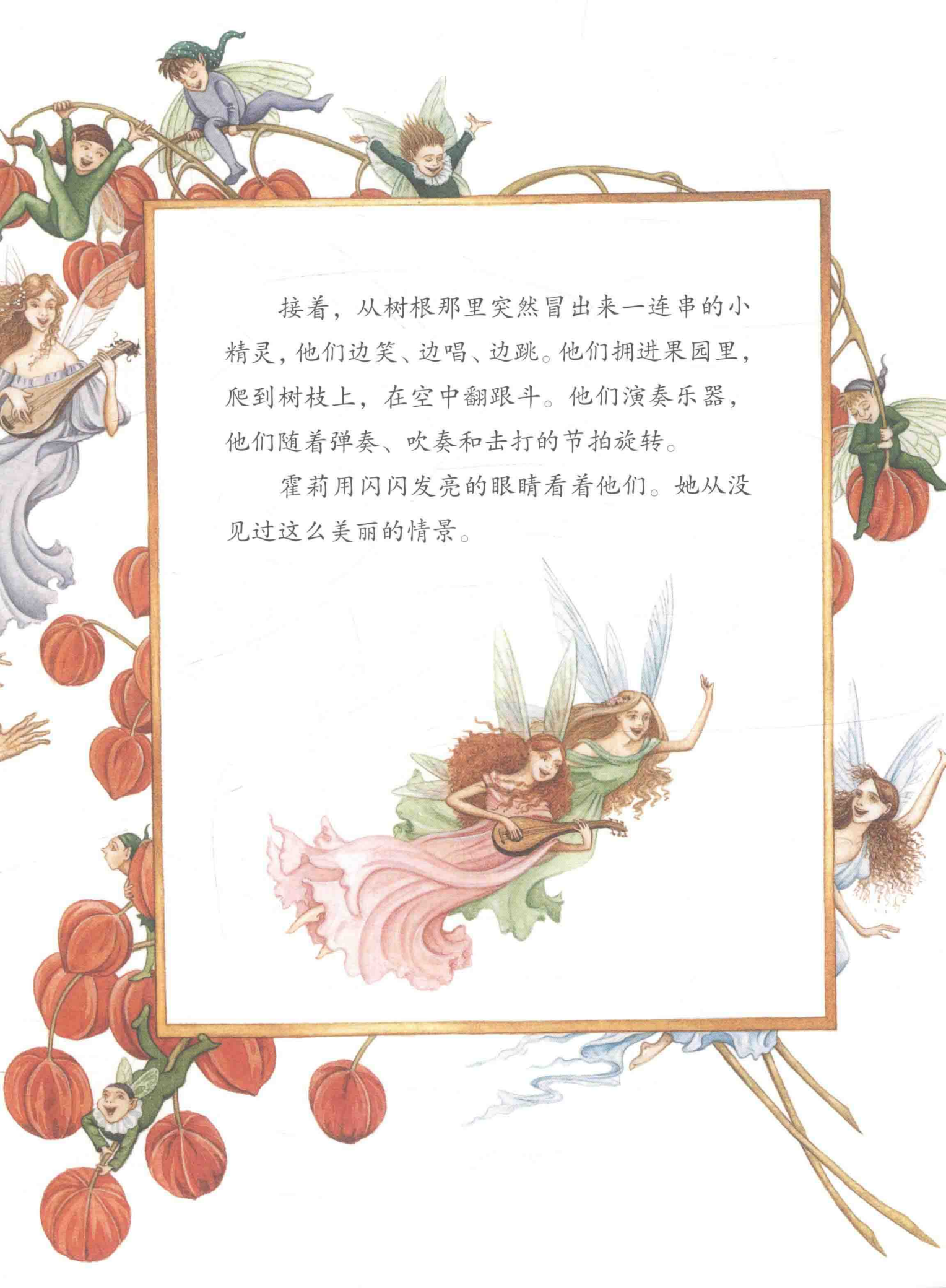
苹果酒一渗进冻土，雪地里就长出了一圈伞菌。

“朝后退，”奶奶小声地说，“千万不能踩到精灵圈。”

此刻，周围的一切都安静下来。







接着，从树根那里突然冒出来一连串的小精灵，他们边笑、边唱、边跳。他们拥进果园里，爬到树枝上，在空中翻跟斗。他们演奏乐器，他们随着弹奏、吹奏和击打的节拍旋转。

霍莉用闪闪发亮的眼睛看着他们。她从未见过这么美丽的场景。



